

# Déli Hirlap

## GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

### Konzorciummá alakult a temesvári színház

Szendrey Mihály vállalkozását elgáncsolták — Franyó még tegnap délután is bizott — A színház felhívása a közönséghez

### Elferditett nyilatkozat a Temesvári Hirlapban

Temesvár, december 12

A temesvári magyar színház válsága ügyében a tegnapi napon annyiban állott be változás, hogy Szendrey Mihály aradi színház igazgatója, aki Temesvárott tárgyalta a színház átvétele ügyében, visszalépett. Szendrey erre vonatkozó nyilatkozata megjelent az aradi lapokban is és eszerint azért nem hajlandó tovább tárgyalni és a színház vezetését esetleg átvenni, mert megtudta, hogy más pályázó is van és nem hajlandó harcba bocsátkozni a temesvári színház esetleges elnyerése céljából. A főpolgármester egyébként most már nem tesz semmi irányban lépést mindaddig, míg a miniszter döntése meg nem érkezik.

A társulat együttmarad

addig és az előadások fentartásával igyekezik a helyzetet a maga részéről is megmenteni.

Gradinariu Emil városi kultúratanácsnok, aki a főpolgármester megbízásából a színház ügyében az érdekeltekkel megbeszéléseket folytatott, a Déli Hirlap munkatársának a következőket mondta:

— A Temesvári Hirlap mai számában megjelent cikke vonatkozólag a leghatározottabban ki kell jelentenem, hogy én a közölt formában interjút nem adtam és ami személyemmel, illetve kijelentéssel kapcsolatban megjelent, az a valóságnak meg nem felelő beállításban és elferdítve került a nyilvánosság elé. Én elfogult véleményről nem szóltam, hanem azt mondtam, hogy a kérdést minden körülmények között

tárgyilagosan kell megítélni.

Kis szünet után pedig odanyilatkoztam, hogy az újságíró mindazt, amit a színház vagy a színház igazgatója illetőleg mondani akar, azt a polgármester urnak adja elő és nem nekem, mert ő van hivatva dönteni. A szemé-

lyemmel kapcsolatos eme elferdített újsággélmény után meg fogom majd válogatni, hogy kivel állok szóba.

Tegnap délután a temesvári magyar színház válsága ügyében újabb fordulat állott be, Franyó Zoltán ugyanis megjelent Dobosan János dr. főpolgármesternél és kijelentette, hogy a színházat tovább vezeti. A bejelentés szerint

Franyó marad

az igazgató, mert pénzt szerzett, mellyel a tagok igényeit ki tudja elégíteni. A nagy kiadások apasztására a külföldi állampolgársággal bíró tagokat elbocsátja és a legszigorúbb takarékoság szemellett tartásával vezeti a jövőben a színházat. Hogy Franyó reményei mennyiben fognak teljesedni, azt a legközelebbi jövő hivatott eldönteni.

A temesvári magyar színház tagjai tegnap este társulati gyűlést tartottak. A gyűlés bevezetőjeként Inke Rezső ismertette a mai színházi válságot és ezzel kapcsolatban azt az indítványt tette, hogy a legszükségesebb életjavak biztosítása céljából alakuljon át a társulat konzorciummá, amelynek keretében a napi jövedelmet

a fizetés arányában

felosztják. A konzorcium mindaddig marad fenn, amíg Temesvár városa a szépművészeti miniszteriummal egyetértőleg a válságot megoldja, de ama reményének is adott kifejezést, hogy ez a kollektív munka olyan eredményt is biztosíthat, hogy a színházi válság a konzorcionális alapon való szervezkedéssel véget is érhet.

A társulat összes tagjai szavazás után három szavazat ellenében, óriási szótöbbséggel elfogadták a konzorciummá való átalakulást. A legszimpatikusabb magatartást a színházi zenekar tanúsította, amelynek

tagjai egyhangulag mellette voltak a színészek indítványának.

Franyó igazgató felszólalásában kifejtette, hogy eddig négyszázezer lejt fizetett rá a színházra, de a közönséggel szemben nem tudott megbirkózni. Kéri a színészeket, hogy ne tápláljanak valami vérmes reményeket, mert a mai ötszáznegyvenezer lejes havi gázi állomány mellett még

telt házak

mellett sem lehet ezt az óriási összeget behozni.

A színház után három bizottságot alakított a konzorcium ügyének a vezetésére. A pénzügyi ellenőrző bizottság tagjai lettek: Gergely, Inke és a zenekar részéről Wirth, a gazdasági és titkári bizottságban Dalnok és Sör foglalnak helyet, míg a művészeti bizottságot Kassay Károly, aki a konzorcium megalakulása ellen szavazott, és Darvas Ernő alkotják.

A konzorciummá alakult temesvári magyar színház hetven tagja azt a kérelmet intézi a temesvári magyar közönséghez, hogy

ébredjen fel

vége a közönyből, ne tekintse ezt a konzorciumot többé személyi kérdésnek, hanem most télvíz idején garasával, szívével és lelkével járjon ahhoz hozzá, hogy hatvan magyar kultúrharcos ezekben a könnyesen nehéz és sorsdöntő időkben kenyérhez és meleg szobához jusson. A magyar színészek ezután is Temesvár közönségének a lelkére apellálnak.

járjon színházba

és támogassa azt a hatvan embert, aki most már távol minden haretől, túlsától, személyi kérdéstől és intrikáktól nem akar mást: mint becsületes magyar munkával egy darabka betevő falatot.

Kenyelmes új

## Bérlautók

hosszabb és rövidebb turákra bármikor rendelkezésre állanak.

„Lloyd” bérlautózási vállalat

Timisoara

Str. I. C. Bratianu (Uri-utca) 6.

Telefon: 14-86.

## Üveg, porcellán

szerviszek, nippek stb.

## Alpakka evőeszköz

## Valódi ólomkristály

tetemesen leszállított árban.

## Porcellánház, Lloyd sor.

## Tőzsdei árfolyamok.

Zürichben a lei 2.70, Párisban 13.10

Temesvári magánárfolyamok 1926 december 12-én reggel

(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizaosztályának árfolyamai)

Angol font: 958.00—961.00—962.00, dollár: 196.05—197.05—198.00, dinár: 3.48 külföldi, 3.50 belföldi, 3.60 effect, hollandi forint: 79.00—79.10—79.00, francia frank: 7.69—7.72—7.80, olasz lira: 8.60—8.63—8.70, cseh korona: 5.86—5.90—6.00, osztrák silling: 27.88—27.95—28.00, német márka: 46.95—47.10—47.50, magyar korona: 355—358—360, svájci frank: 38.20—38.30—39.00.

# Pittoni-kép a legszebb karácsonyi ajándék

# A járványkórház tarthatatlan állapotai

Nedves padló, korhadt, penészes falak — A kórház csak az egészségügyi felügyelő írásbeli engedélyével tekinthető meg

## A városi és kórházi főorvos lesújtó nyilatkozata

Temesvár, december 12.

Sáron-vizen keresztül, bokáig csatokban járva nagynehezen eljutok egy deszkakerítéssel körülfogott térséghez, melyen belül fehérre meszelt barakkok állanak. A bejárat fölött két hatalmas póznán fehérre mázolt deszka, amelyről elmosódott betűk hirdetik, hogy a kerítésen belül van a járványkórház. A járványkórház: az a pár fehérre meszelt barakk. Belépek s megyek előre a havas esőben. Körülnézek. Sehol senki. Végül az egyik pavillonból kilép egy fehérköpenyes ur. Bemutatkozom s megtudom, hogy a járványkórház főorvosával, Preda Dimitrie dr.-ral hozott össze a véletlen. Amíg a főorvos szíves invitáló szavaira az iroda felé megyünk, azt gondolom magamban, hogy ime: milyen rövidesen megkaphatom tőle az engedélyt a

**járványkórház megtekintésére.** Belépünk az egyik barakkba s annak második fölkéje irodává van átalakítva. A szobában íróasztal, divány, pár szék. A sarokban vaskályha, amely valósággal izzik. A helyiségben hőség uralkodik. De valahogyan úgy érzem, hogy ez a hőség trópusi természetű. Mintha a barakk deszkafalaiból és alá nem pin-cézett padlójából, melynek deszkái a pusztá anyaföldön fekszenek, állandóan nedvesség szívárogná, amely a melegtől parává válik. Pedig ez még a legjobb pavillonja a barakktábornak. A padló bizonyára mindegyikben alólról teljesen nedves, penészes, a deszkafalak pedig belülről korhadtak. Nem is csuda. Hiszen annak idején ez a barakktábor csak pár évi

**átmeneti használatra** épült. Azóta azonban több mint háromszor annyi idő telt el. — Sajnálom, — mondja a barát-ságos főorvos, amikor jövetelem célját megtudja, — a járványkórház megtekintésére nem adhatok engedélyt. A kórházat csak akkor lehet megtekinteni, ha arra az egészségügyi felügyelő írásbeli engedélyt ad.

— Talán azzal kapcsolatosan adták ki ezt a rendeletet, — kér-dem, — hogy a lapok ismételen foglalkoztak a járványkórház szomorú állapotával?

— Nem, a rendelet már régebbi, — hangzik a felelet és csakhamar meg is győződhetem róla, hogy a rendelet már két esztendő előtt adták ki.

— Legalább azt szíveskedjék megmondani, főorvos ur, hogy a járványkórház valóban olyan **szánandó állapotban** van, miként azt a lapok megírták?

— Mit mondjak? A régi rezsim alatt évtizedeken keresztül nem tudtak Temesvárot rendezni, modern kórházat építeni. Hogyan kívánják most azt, hogy az új román

állam az impérium hetedik évében itt már ilyen modern kórházzal rendelkezék? Különbösen is már tervbe volt véve egy új járványkórház építése. A város két millió, a megye három millió leiel járult volna hozzá. Azonban másra kellett a pénz és a kórház építése elmaradt. Az újságok és az emberek különben az utóbbi időben azért beszéltek olyan sokat megint a járványkórházról, mert egy szegény szerencsétlen

### kisfiu itt meghalt.

Ilyen alkalmakkor mindenki jön és kiabál, hogy a járványkórház gyalázatos állapotban van. Jó volna azonban, ha nemcsak ilyen szomorú esetből kifolyólag beszélne a járványkórház állapotairól és egy új kórház felépítésének szükségességéről, hanem máskor is. Trombitáljanak állandóan a városi tanács fülébe, hogy mi lesz már az új járványkórházzal?

— Közbevetőleg, főorvos ur. legyen szíves nyilatkozni a mult heti sajnálatos esetről, amelynek révén a járványkórház ügye újból

### aktuális lett.

— Nincs mit mondanom. A fiut későn hozták be. Akkor már nem lehetett szegényen segíteni. Megkísérelték a kórházban az oltást, de már késő volt. Az azonban nem igaz, hogy már reggel kilenckor telefonáltak a betegszállító kocsisra. Tizenegykor telefonáltak először, de akkor a kócsi más betegért volt s mikor visszatért, előírás szerint előbb deszficiálni kellett azt. Nem akarok azokkal a valótlan-ságokkal foglalkozni, miket ezzel az esettel kapcsolatosan egyes lapok írtak, melyek ellen teljes joggal indíthatna a kórház egy csomó pert.

— Térjünk vissza ismét a kórház ügyeire. Mi igaz a betegszállító kócsi rozogásáról?

— Hogy rozoga, arról bárki is meggyőződhet. Bizony

### törtött ablakai

vannak ennek az ócska faalkotmánynak. Azonban a város már két esztendő óta folyton igéri, hogy ad betegszállító autómobilt, azonban az ígéretet sohasem tartja be.

Az tény, hogy ez a kócsi nem haladhat valami gyorsan, már azért sem, mert két harminc éves, rosszlábú gebe van beléje fogva.

— Mi igaz abból, hogy a betegeket egyszerű szalmazsákokra fektetik?

— A járványkórházban levő állapotokat nyugodtan biznám bármikor egy kiküldött bizottság megvizsgálására. Ágynemünk van és az ágyakban matracok vannak. Vannak azonban betegek, akiknek tulgyors bélműködése szükségessé teszi, hogy ezeket szalmazsákokra fektessük. Ámde ezek is kapnak lepedőt.

— Mi igaz abból, hogy a kórházban

### ninesen szérum

difteriás betegek beoltására?

— Mese. Hatféle szérumunk van. Ezek különböző erősségűek és a betegség foka szerint használjuk azokat.

— Igaz, hogy a kórházban nem lehet mindig orvost találni?

— Hát, kérem, ez előfordulhat. Magam vagyok itt a főorvos, az orvos, az asszisztens. Nem ülhetek mindig a kórházban. Az állam bizony nem ad olyan fényes fizetést, hogy abból megélhetnék. Ezért tehát privátprakszist is kell folytatnom. A személyzet hat tagból áll. Ezeket sem fizetik valami fényesen. Kötelességüket azonban **becsületesen teljesítik.**

A főapolónó annyira képzett, hogy — mint más kórházakban is előfordul — a szükséges oltásokat el tudja végezni.

Nincs több kérdésivalóm. Elbucszom. A főorvos ur barátságosan kaulauzol ki. Közben még elmondja, hogy jelenleg negyvenhat beteg van a kórházban. Tegnap difteriában két testvért hoztak be. Mindkettőt beoltották. A fiatalabbik, amely a ragályt előbb kapta, már nem volt megmenthető. Későn hozták a kórházba. Az idősebbik már tul van a bajon. Mikor kezét nyujt még mondja:

— Majd csak meglesz előbb-utóbb az új járványkórház.

Odakint megint bolygok a szítaló havas esőben. Nagyon szomorúak,

végtelenül elhagyatott ezek a barakkok. Éppenséggel em gondolná az ember, hogy ez a kórház van.

Megint keresztül kell vennem a ragadós sártengeren, míg a villamoshoz jutok. Ezzel azonban ez a riport még ninesen befejezt. Megkérdelem még Prosteart Dr. táv dr. városi főorvost is, hogy mit szól a járványkórház állapotához?

— Mit szólnak? Azt, amit már számtalanszor ismételttem: ez tarthatatlan! Már rég meg kell volna építeni az új járványkórházat. De nem volt rá idő és leg nem volt rá pénz.

Ha Morgan, Rockefeller, legalább Ford volnék, magamtettem volna hatalmas kórházat a városnak ajándékoztam volna. Így azonban

### meg kell várni

mig az más uton jön létre. A kórház két pavillonjának alapjai már letették és az jövőre megépül. Ebben a két pavillonban fogják helyezni a járványkórházat. A kórház többi osztályai aztán nek még egy kicsit várni, ezeknek a sorsa most is valahogytűrhetőbb még.

Ezzel aztán a riportnak ugyan vége. De nem árt megemlíteni a főorvos szavait: a jele járványkórház tarthatatlan!

Kubán End.

## Herczeg Ferenc

nem jön Temesvárra  
Budapest, december

Herczeg Ferenc írói jubileumát nemcsak Magyarországon nem az utóállamokban is megünnélték, ahol magyarok élnek és a magyaroknak irodalmi vagy turális egyesületük van, meglepetéssel ünepezték. Herczeg Ferenc jubileumát — mint megirtuk temesvári Arany János Társaság is készült megünnepelni és az nepségre meg akarta hívni meg Herczeg Ferencet is. Budapest munkatársunk felkereste az illtris író, akinek elmondotta a mesváriak tervét. Herczeg utolyogva ezeket válaszolta:

— Igazán nagyon megható mesváriak figyelme, amelyet nem szemben tanusítani akar de nem fogadhatnám el az Arany János Társaság meghívását amint más irodalmi egyesületek meghívását is tisztelettel visszautasítottam. Az ok? Még nem tud megtanulni, miként kellene vednem egy olyan gyűlésen, amelyen meghívás folytan veszek részt, hogy mutattassam magam. Nem, nem... Nem megyek Temesvárra. Talán majd egyszer Múskor...

Ennyit mondott Herczeg ter-vett meghívására vonatkozó. Ez azonban — hinni szeretnők nem lesz akadálya annak, hogy Arany János Társaság olyan n és fényes program kidolgoz után, mint az két év előtt törtvégre a nyilvánosság előtt is de mentálja, hogy — él.

Legszebb, legjobb, legtartósabb képek, keretek, blondelek, oválisok

**kizárólag**

Képekretgyári leraktnál

Belv. Löffler A. ház (kisposta mellett)  
TELEFON 16-86

Uj üzlethelyiségem Lloyd sor és Tőzsde-utca sarkán, a színházzal szemben, a temesvári sörccsarnok mellett, a Welsz-féle palotában van.

**Kecskeméti Sándor**

látszerész, elektrotechnikai telep.

# Faragó

## Konyhaedények

## Temesvár

Kizárólag elsőrangú külföldi áru.

Józsefváros, Str. I. C. Bratia (Uri-utca) 1/a.

Házfartási cikkek.

Nagyban és kicsinyben

1630

Mindennemű vasáru.

# A szegénység és nyomor vámszedői előtt

A temesvári zálogház szomorú törzspublikuma — Ahol az utolsó darabot is beváltják kenyérré — A hősi halott fiu egyetlen emléke zálogházban

## A vadonatúj frakk is a zaciba vándorol

Temesvár, december 12.

Ha tudni akarod, mi az 1926. év nyomora, ha meg akarod ismerni a igazi szegénységet, ha szemtől szembe akarsz állani a fekete szorúsággal, ha valódi bánatgyöngyöket akarsz leperegni látni az élettől sárgára nyütt orcákon, ha azt akarod, hogy a szived megérduljon és a lelked fájó rezgésbe omoljon: akkor nézz be rövid típercre a zálogházba. Állj meg az egyik szögletben, figyelj az arcokat és vésd jól a fejedbe a betétek ideges mozdulatait és ha rendezeték összefoglaltad, akkor majd a történelmet kapod a mai világos, küzdelmes világnak.

Zálogház! Régi remiszenciák ülednek az ember agyában. Abból a múltból, amikor még igazában értekelni és felfogni nem tudta a zálogház igazi értelmét. Egy vig, pezsgős vacsora után,

amikor hajnalban a főúr az utolsó darabot is elszámolta, akkor szépen eladta az órádat és láncodat valamelyik sarki hordárral díszítő zaciba vágta. Régi idők, amikor a turfon eluszott mindenek meg messzire volt az elseje, akkor a frakkot gondosan összehajlaltad és szintén valamelyik hűvös zálogházi ruhafogast tisztelted meg.

Ma egészen másképpen áll a helyzet. Kell a pénz: kenyérré. A dárídós hajnalok böhém nyelműsége készíti őket az utolsó darabot is zálogba vinni, ha a nehéz idők kemény sulya a kezükbe az utolsó eshetősége az utolsó szalmaszálát, hogy a kezükre ki lehessen fizetni a tejeszontot és talán három napig is elég legyen kenyérré, egy kis megre.

temesvári zálogház nincsen szegényekben. Városi intézet, a lendő pénzzel is rendelkezik és azt láttam, ma a városi mozi-ka kívül

a leglátogatottabb üzeme mesvárnak. Talán szomorú üzlet, mert ott nincs kedély, nincs hangulat benne, mint a régi időkben, amikor volt humor a gavallérban, aki külön pár sorral is megtisztelte a zálogházast a nyújtandó eszen nagysága iránt. Ma beszélsz és örülsz, hogy kapsz valamit, mert nincs pénz. Tehát a temesvári zálogház:

Reggel kilenc óra... Szemben az ügyészségi épülettel egy fényesre csinosított bank szomszédságában a Balázs-téren húzódik meg a temesvári szegénység mentora: a zálogház. Asszonyok és lányok, ifjak és öregek, férfiak és fiuk vegyesen. Várják a nyitást. Mert oda kell tolnakodni, hogy ne kelljen délig várni arra a pár banira, mert sokan vannak és elnyomják egymást, mint régen valamikor, amikor kenyérért kellett sorfalat állani. Nyílik az ajtó és, úgy láttam, egész küzdelem kezdődött a bejutásért.

— Kérem tessék legalább ezer leit adni — könyörgi egy vékony dongáju legény, — mit csináljak ötszáz leiel, amikor hétszáz leit kell a félhavi

lakbéremre fizetni.

És ott lobálja a kezében a felöltőt, míg ő maga már elszánt arra, hogy bizony talán hosszú ideig nélkülözi a kabátot és csak a kiskabátban várja a telet.

Egy öregasszony kis skatulyát vesz elő, reszkető kezekkel csomagolja ki és előkerülnek csaták vitézségi érmei, nagy ezüst, kis ezüst, signum laudis és még egy pár. Valamikor jómodu asszony volt az Erzsébetvárosban, később eladta házat és má nyomorog. Már a vitézségi érmekre kerül a sor, amelyeket a fia szerzett, aki valahol messze porlad és talán sir most az egekben, amikor az éhséggel küzdő édesanyját látja. Adnak pár leit érte.

— Köszönöm jó uram... és sirva fakad. Mikor tudom én visszacserezni ezeket a dolgokat, az egyetlen emlék jó fiamtól. A vénasszony szipogása betölti a termet. Idegesek itt az emberek, nem társalognak és nem beszélnek egymással, nem ismerkednek össze, itt mindenki el van foglalva

a saját gondjával

és bajával, nem akad érkezése a máséval is törődni.

Vadonatúj frakkot hoznak, mint ha még meglátszana rajta a friss vasalás nyoma. A zálogházas arca is örömmel pihen meg rajta, úgy-

látszik rég volt kezében ilyen sima fényes holmi és csak a régiék kerülnek raktárába. Végigméregeti, magában számolni kezd. A frakkot egy bojfiu vitte be.

— Na fiam, mennyit akarsz?

— Legalább ötezer leit!

A zálogházas néz egy nagyot, mintha nem menne az eszébe, hogy itt ennyi pénzt merészelnének kérni.

— Adok kettőt, legfeljebb háromat!  
— Annyit nem fogadhatok el, hiszen nekünk is többre van. A fiatal ur aki ideadta, hogy zálogba csapjam, éppen most csinált rá tizenötezer leit adósságot a szabónál. Ha már ennyivel tartozik érte, legalább értelme legyen, három ezer leiert inkább beakasztjuk a szekrénybe.

Önérzetesen és haraggal, de valami büszkeséggel mondotta ezeket a bojfiu... Igen, inkább betesszük a szekrénybe. A többi ácsorgó helyet is engedett a fényes frakk földi megbizottjának. A fiu végül mégis elfogadta a három ezer leit. Nem érdekelt, hogy melyik szabó sir utána.

És jönnek a Dosztojevski alakjai sorra, a szegényes külvárosi utcák lakói, akik minden fehérneműjüket gyömöszölik egybe, hogy száz-kétszáz leit kapjanak érte szombatig, amíg a fizetés jön és újból kiváltják. Egy nyelves proletár asszony odaszól:

— Beérjük kevéssel, mert legalább nem kell annyi pénz a visszaváltására.

Talán igaza van, végre akad egy nő is, aki

beéri kevéssel.

Igaz, hogy a zálogházban találkozom vele.

És így megy ez nap-nap mellett és így fordul az éjszaka a hajnalba, bajjal, jajjal, gonddal, bánattal és de sok ember nem tudja, hogy estebédre jut-e falat kenyérré? Mégis milyen sokan vannak, akik cifra nyomoruságban dobják a drága pénzt. Néha könnyű: mert a másé. A film pereg tovább... A gépet az élet mozgatja!

g-d.

Volt állami tisztviselő szakácsnak vagy portásnak ajánlkozik

Temesvár, december 12.

Boldog halandó, akinek még jut reggelire és talán nem okoz gondot az ebédre való és ha mégis keseregni és panaszkodni akarnál: kérlek ne zúgódj a sorsod ellen, mert a mai gazdasági válság irtó módon rányomta bélyegét a mi szomorú világunkra. És ha az igazi képét akarod meglátni ennek a sok sebből vérző és éhező Temesvárnak: állj meg egy pár percre Milovan János az állami munkaközvetítő hivatal főnökének a szobájában. És akkor elvonul előtted a mai nyomor és ott gubbaszt a mának a szomorúsága és elszomorít az a sok keserves panasz, amit ott százak százáról hallasz.

Még csak reggel kilenc óra, de a Jenőherceg-utcai helyiség ajtaját el-  
lepek az emberek. Mind munkát akar, mind panaszkodik és leri róluk az éhséggel való küzdelem és ott vibrál az ajkuk körül az a keserves vonás, ami a harcot jelenti az étellel. Bámolni kell ennek a jólelkű Milovan főnöknek az emberi szelidségét és türelmét, a hogy az ügyeket intézi. Mert itt ingyenesen kapnak állásba való elhelyezést az emberek. És ha valakit elutasít, teszi azt úgy, hogy szép szóval vigasztal és reményt önt az emberek szívébe.

Idegesség fut keresztül rajtam és ez idegesség visszatitkrozzódik a kérdéseimen is, amelyeket Milovanhoz intézek. De azt hiszem ő Temesvár legelfoglaltabb embere. Husz-harminc kérelmező ügyét intézi el jószágon, de akad ideje szaggatottan érdekeseket mondani a számomra is:

— Statisztikát... Nem tudok adni, talán a miniszternek sem... A mi hivatalunk maga a szomorú lüktető élet. Hála? Hogy hálásak-e az elhelyezett emberek?! Néha igen... néha nem. De nem baj, segíték rajtuk... Van, aki méltó az állásra, amit juttattam... van aki nem...

És körülnézek a várakozó tömegen. Érdeklődésemet felkelti egy jobban öltözött ember. Valahogyan a szemünk egymásnak szegeződött...

— Demeter Lajos vagyok. Nézze itt egy irás... Kezembe nyom egy darab papírost. Végigfutom, panasz és panasz, a temesvári lapok szerkesztő-ségeinek szöveget. Ránézek...

— Demeter Lajos a nevem, tizen-nyolc évig állami tisztviselő voltam az az arádmegyei Marospetris községben, de az idén januárban kitétek... kitétek az utcára, azt sem mondták miért? Miért — és keserű vonaglás fut el az ajka mellett.

— És mondja, — firtattam — milyen állás kellene?

— Mindegy az nekem már, jó uram! Portás, szakács, német nevelő, román vagy német fordító, mert mindkét nyelvet kitünően beszélem, szóban és írásban bírom. Ajánlkoztam is egy ügyvédnél a Lenau-tér egy szám alatt, de képzelje ezerkét száz leit fizetést kínált, hát nem lehet... Ennyiért inkább tovább éhezem...

Demeter elhallgat. És én nekem valahogy nagyon furesa érzésem támadt az életről. Demeter Lajosról, a többiekéről, akik ott állanak a munkaközvetítő előtt és hirtelen magam elé képzeltem az ügyvéd urat a jöltáplált kinézésével és fityegő arany láncával.

Ezerkét száz leit egy hónapra...

S. F.

RAJZBRAND  
**DIANA**  
SOSBORSZESZ

Prima kvárgi  
savaj és különféle sajtok kaphatók  
szinteteladók részére  
Watz Ágoston-nál  
Temesvár-Gyárvaros, Andrássy ut 18.  
Telefon 15-90

**Alacsony árak!**  
a legolcsóbbtól a legfinomabbig.  
Izléses kivitel.

**Baruch Üvegüveg**  
Timisoara

**Kályhák**  
és  
**takarék tüzhelyek**  
a legnagyobb választékban és legolcsóbban kaphatók  
**Tedeschi János Fiai**  
Temesvár-Gyárvaros, Fő-u. 17.

svák pénzt takarít meg, ha szükségletét  
**Klein Dávid**

áruházában szerzi be  
Miskolc, Józsefváros, Bonnáz-utca 14

Dus raktár a legjobb belföldi és külföldi férfi- és nőszövetekben, selymek, bársony, flannell, grenadin, opál, vászon, zephírek és klottokban, összes szabókellékek, vatta és vattelin, paplanok, divántakarók, butorszövetek, szőnyegek, függönyök, ág- és asztalkészletek. Kész öltönyök, télikabátok, nadrágok, bolti és munkásköpenyek, lábszárvédők, vállkendők, keztyűk, harisnyák, sportspakák, bokavédők, bőrkamáslik, trikóing és nadrág, nőiingek, kombinék, férfingek, gallér, nyakkendők.  
Legujabb pulóverek, kötött mellények, kabátok és szvettetek, sálak, sapkák, stb. stb.  
Eladás nagyban  
Mélyen leszállított árak  
TELEFON 12-92  
Eladás kicsinyben

## Hatvannyolc csőd elrendelését kérték Temesvárott

Temesvár, december 12.

A mai súlyos gazdasági válságnak tulajdonítható, hogy a temesvári törvényszéknél, mint kereskedelmi bíróságnál hatvannyolc csődkérvények fekszik. A csődkérvények közül Hermann János törvényszéki tanácselnök tegnap tizenegyet tárgyalta és egyben elrendelte a csődöt. Kohn Mór, Háromkirály-utca 6. szám alatti rövidáru kereskedő ellen a Handelsaktengesellschaft bécsi cég megbízásából Várna Elemér dr. nyújtott be csődkérelmet. A bíróság a csődöt elrendelte. Tömeggondnokul Subtir János drt nevezte ki. A passzívák meghaladják a másfélmillió leit, míg az aktívák ötszázezer leit tesznek ki. A követelések bejelentési határideje január tizennyolc, a likvidálást január huszonkettedikén ejtik meg, míg a csődválasztmány január huszonhatodikán alakul meg.

## Furcsa postakézbesítés

Gyertyámoson, ahol a levélhordó külön díjat követel a címzetektől

Gyertyámos, december 12.

Gyertyámos lakosságának sok panasza van a posta kézbesítése körül. Ha a levélhordónak valamely utcába csak egy-két levelet kell kivinnie, úgy azt elhalasztja mindaddig, amíg abba az utcába szóló levelek megszorodnak. Vasárnapon és ünnepnapon még rosszabb a kézbesítés. Ilyenkor a levélhordó ugyanis csak a főútcában kézbesít, a mellékutak postáját pedig másnapra hagyja.

Külön kell azonban megemlékezni arról, amit a gyertyámosi levélhordó az újságok kézbesítése körül végez. Eltekintve attól, hogy az egyik napon érkezett lapot sokszor csak másnap viszi ki, az újságok kézbesítéséért még külön díjazást követel magának. Közölte az egyes újságok előfizetőivel, hogy neki a lapok kézbesítéséért havonta külön tíz leinyi fizetés jár. A levélhordó megkapja az államtól a maga fizetését, amely ugyan kicsi, s amiről az újságok előfizetői nem tehetnek. Semmi joga sincsen azonban arra, hogy külön kézbesítési díjakat követeljen magának. Ajánljuk az esetet a temesvári postaigazgatóság figyelmébe.

**GOLDISEK BEOLVADNAK A NÉP PÁRTBA.** Bukarestből táviratozzák: Goldis kultuszminiszter december hó 18-ra hívta össze pártja vezetőségét, hogy a néppártba való beolvadás módozatait megfárgyalják.

**VISSZAHIVJÁK A KATONAI ELLENŐRZŐ BIZOTTSÁGOKAT.** Londonból táviratozzák: A Times jelenti Genfből, hogy amennyiben a leszerelési tanácskozások tovább is olyan simán folynak, úgy valószínű, hogy már az új esztendő legelején kiadják a parancsot a Berlinben, Bécsben, Budapesten és Szófiában működő katonai ellenőrző bizottságok visszahívására. Az erre vonatkozó 1924. évi népszövetségi tervezet néhány pontját megváltoztatják és az új javaslat szerint Németország és Franciaország a Rajnavidék kérdésében közvetlen megállapodást igyekeznek majd találni, melyet a népszövetség és a locarnói hatalmak jóváhagyása elé terjesztenek.

# A magyar kisebbségi iskolák ügyében még folynak a tárgyalások a kormánnyal

Bukarest, december 12.

Makka Sándor dr. erdélyi református püspök és Domahidy Elemér tegnap tanácskozást folytattak Goldis kultuszminiszterrel. A tanácskozás a református egyházkerületek elismertetése ügyét ölelte föl. A miniszter közvetlenül utána ígerte a kérdés végleges rendezését.

Egy másik magyar delegáció Petrovici közoktatásügyi miniszterrel tárgyalta. A magyar bi-

zottság újabb Gyárfás Elemér dr., Szoboszlai László dr. és Laár Ferenc tagokkal bővült. Ez a bizottság az államsegély, továbbá a kisebbségi egyházak és iskolák ügyétette szavá a miniszter előtt. Petrovici miniszter tegnap a magyar szakszövetség tagjainak kijelentette, hogy az államsegély ügyében elvi alapon már megegyezés is történt, de a végleges perfektuálás előtt erre vonatkozólag kikéri Lepadatu pénzügyminiszter véleményét.

## Bennégtek az éjszakai mulatóban

egy gazdag nagykereskedő és négy táncosnő

Róma, december 11.

Borzalmas tüzkatasztrófa tartja izgalomban az olasz fővárost. Tegnap éjfél tájban Róma egyik leglátogatottabb éjszakai mulatójában, az Apollóbarban, tűz ütött ki, amely pillanatok alatt lángborította a mulató összes helyiségeit. A tűz úgy keletkezett, hogy a mulatóban egy vidám társaság asztalára púnesot szervíroztak és az egyik részeg vendég az égő púnesot az asztalterítővel együtt lerántotta a földre. Az égő szesz a szerpentinnel és konfettivel borított padlót néhány szempillantás alatt lángborította. A vendégek sorában óriási pánik tört ki,

mindenki a kijáratok felé rohant és közben több embert letapostak. A nagy zürzavarban senki nem gondolt az egyik szeparé vendégeire, amelynek ajtaját kívülről bezárták, hogy az ott mulatozó társaságot senki ne zavarja. A szeparóban egy római nagykereskedő mulatott négy táncosnővel. A szerencsétlenek jalkiáltása elveszett a rémes lármában és mire a tüzoltóság a tüzet lokalizálta, mindnyájan halottak voltak. Az óriási füstben megfulladtak és már halva találták őket. A tüzkatasztrófanak ilyformán öt halálos áldozata és tizennégy súlyos sebesültje van.

## A temesvári kereskedelmi kamara sikere

hogy idegen valuták is telekkönyvileg bekebelezhetők

Temesvár, december 12.

Megirtuk, hogy az igazságügyminiszter az idegen valutákban eszközlendő telekkönyvi betáblázásokra vonatkozólag rendeletet adott ki. A rendelet tegnap megérkezett a temesvári telekkönyvi hivatalhoz is és a rendeletből kiderül, hogy az egész rendelet a temesvári ipar és kereskedelmi kamara akeiójából adódott. Ugyanis a temesvári kamara az igazságügyminiszterhez panaszt intézett, melyben megállapítja, hogy a kolozsvári igazságügyi vezérigazgatóság — mely azonban már beszüntette működését — még 1924-ben egy rendeletet adott ki, amely betiltotta az idegen valutáknak a telekkönyvi bekebelezését. Az igaz-

ságügyminiszter ezzel az új rendelettel igazolta a temesvári kamara panaszaának a jogosultságát és a jövőben semmi akadálya sincsen már az idegen valutájú követeléseknek a telekkönyvi előjegyzésére.

Beszélggettünk Mohora temesvári telekkönyvvezetővel, aki kijelentette, hogy a rendelet megérkezése óta egyetlen ilyen irányú kérvényt sem adtak be, ezzel szemben azonban a kolozsvári igazgatóság rendeletére való hivatkozással nagyon sok kérvényt utasított vissza. A magunk részéről jogosnak találjuk, hogy az elutasított kérvényeket — amennyiben még aktuálisak — a mostani rendelet alapján hivatalból intézzék el.

## Az ellenzék teljes bukása

a magyarországi választásokon

Budapest, december 11.

A képviselőválasztás tegnap Szegeden titkos szavazással kezdődött és az ma is tart. A választási elnök a zárórát mind a harminchét körzetben vasárnap este kilenc órára tűzte ki. Három párt indul a küzdelembe. Az egységes párt listavezetője Klebelsberg Kunó gróf, utána jön Sztérynyi József báró. A szociáldemokrata párt listavezetője Peidl Gyula, a demokrata párt pedig Rassay Károly. Vasárnap nyolc kerületben megy végbe a választás. Négy kerületben, így Karcagon, Székesfehérváron, Nagykőrösön és Sopronban a szavazás nyílt lesz, míg a győri és hódmezővásárhelyi két-két kerületben a szavazás titkos. Győrben az egységes párt listavezetője Márkus Jenő, a keresztény-gazdasági párté Zichy János gr., míg a szocialistáké Malasits Géza. Hódmezővásárhelyen az egységes párt listavezetője Mayer János, az ellenzéké Kun Béla. Karcagon Csontos Imre egységes párti Ábrahám Dezsővel,

Sopronban Hermann Miksa Kereskedelemügyi miniszter Hebelt Ede szociáldemokratával áll szemben. Nagykőrösön Ráday Geórgy, Székesfehérváron pedig Károlyi József gróftól egyhangulag fogják megválasztani.

A pestkörnyéki kerületekben a szavazatok összeszámlálása tovább tart. A szociáldemokraták 6100, az egységes párt 5170, a demokraták 2890, a Haller-párt 2300, a fajvédők pedig 1340 szavazatot kaptak. Sztranyovszky államtitkár nyilatkozatot tett a választások lefolyásáról. Az egységes és a kormányt támogató pártok fölényes többségének magyarázata az — mondotta, — hogy az ország közvéleménye tisztában van azzal, hogy az ország érdekében szükséges alkotó munka elvégzésére csak Bethlen István kormánya bír hivatottsággal. Az ellenzék teljes bukásának magyarázata ezenfelül az, hogy az ország közvéleménye megelégedte a hangzatos frázison alapuló gyűlölködő és személyeskedő ellenzéki politikát. Arra a

hirre, hogy a kormány agyongyó te magát, aggodalomra nem lehet ok, mert a kormánynak higgó kritikát gyakorló ellenzéke lesz komoly bírálat munkáját maga kormánypart is elvégzi. Az új szággyűlés képviselőházában min egy 215 egységspárti és kormán támogató képviselő és körülbel 30 ellenzéki képviselő lesz.

## Hamis hír

a kisántánt bomlásáról

Bukarest, december 12.

A Times bukaresti tudósítója a jelentést küldte lapjának, hogy román kormány a belgrádi eseményeket Jugoszlávia új orientálójának tekinti, amely körülmények között a kisántánt esetleg bomlását is. Erre vonatkozólag Markovics jugoszláv helyett külügyminiszter a következő nyilatkozatot tette:

— Ha a tiranai szerződés befejeződhet és Olaszországgal viszonyunkat, ennek az eshetőségnek semmiféle következménye nem lehet a kisántánt szövetség, amely ismét bebizonyította életképességét és ésszerűségét. Bárki fogja vezetni külpolitikánkat, hasam követhet a szövetséges országok érdekeivel ellentétes orientációt.

A Cuvantul értesülése szerinti Csolak Antics, Jugoszláv bukaresti követe tegnap megjelent Mitilineu külügyminiszternél a tájékoztatott a jugoszláv kormánynak a tiranai szerződés ellen teendő lépéseiről. Prágában ugyanezen módon informáltak a csehszlovák kormányt.

## Sztrájk fenyeget

a temesvári pékiparban?

Temesvár, december 12.

Beszámoltunk annak idején pékmunkások bérmozgalmáról, amely hosszas sikertelen tárgyalások után a döntőbíróhoz került. A bíróság akkor úgy döntött, hogy a péksegédek heti száz lei bért kapjanak, azonkívül kimorogta, hogy joguk van évente egy havi fizetéses szabadságra. A pékmesrek ezt a döntést nem fogadták és a semmitűszékhez felebbeztek. Felebbezési idő alatt pedig a munkabéreket fizetik. A péksegédek ezzel szemben ragaszkodnak hozzá, hogy az emelt munkadíj már most kifizessék nekik és értesítették a munkaadókat, hogy amennyiben ezt a követelésül nem teljesítik, úgy a következő nyekért nem vállalnak felelősséget. A jelekből a mesterek arra következtetnek, hogy a segédek sztrájkra készülnek, amely valószínűleg már hétfőn meg is kezdődnek. Mesterek erre való tekintettel költék Dobosan János dr. főpékmesterrel, hogy egy esetleges péksztrájk esetén gondoskodni fognak róla, hogy a lakosság kenyérellátása biztosított legyen és erre vonatkozólag már meg is tették az összes intézkedéseket. A törvényesen kimondja, hogy élelmiszeri munkásoknak tilos a sztrájk és ha a péksegédek ehhez a fegyverhez folyamodnak, könnyen el lehetnek tártolva, hogy mi tarizálják őket.

A SIRON TUL IS. Belgrádból jelentik: Radics Pál több horvát képviselővel együtt megjelent Pasics kásán és a családnak részvételt fejezte ki. Amikor a horvát képviselők hagyták Pasics lakását, több száz fő menő tömeg tüntetett Radics Istv ellen. A Radics-párt erre elhatározta, hogy a párt egyetlen képviselőtag sem vesz részt Pasics temetésén. Radics elutazott Zágrábba és csak a temetés után tér vissza Belgrádba, hogy a legelkeseredettebb harc kezdje a radikális párt ellen.

Dijtalanni hallgatható a XX-ik század csodája és a világ összes művészei

**KATZKY**

grammofonzalójában

Temesvár, Mercy-utca 10.

Grammofonlemezek nagy választékban.

# Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Piața Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4.

Teljesítményeink:

Szerkesztőség: 2—52

Kiadóhivatal: 2—52

Nyomda: 10

Felelős szerkesztő lakása: 2—42

E fizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 161 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az ökirály-ságban 4 lei, Magyarországon 2000 kor., Jugoszláviában 1 dinár, Csehszlovákiában fél ck., Ausztriában 20 garas.

Felelős szerkesztő:

Vuchetich Endre dr.

## A jó pap

mtaképét látja Temesvárott mindegyik valláskülönbőség nélkül Bohus Károly evangélikus főesperesben. A krztusj igéket nemcsak szóval hirdi, hanem példás életével is. Szelid, mélytűró, jóságos, minden bánatos ember számára van vigasztaló szava és tanácsa, minden zaj nélkül igyekszik elérni, hogy az élet eseményeinek nyomát enyhítse. Szerénysége bizonyra lázadzik az ellen, hogy hívei előtt nyilvánosan sietnek megünnepelni papjuknak negyven esztendő s jubileumi évét. Ebben az ünneplésben nemcsak az evangélikusok vesznek részt, hanem ott vannak a többi felekezetek képviselői is, akik rokonszívű megnyilatkozását hozzák a papnak.

Az ünnepség voltaképpen már tegnap kezdődött azzal, hogy számosan kezdtek fel másvallású paptársai és híveik közül Bohus Károly főespereshez, hogy üdvözöljék. Maga a jubileum ma folyik le. Délelőtt tíz órakor az evangélikus templomban istentisztelet lesz, amely után a főesperest a hívek nevében G u g g e n b e r g e r L a j o s posta- és távirtdelégátusok köszönetnyilvánításban egy órára a Ferdinánd-utca télikertjében bankett lesz.

A király állapota kielégítő. Bukarestből táviratozzák: Ferdinánd király állapotáról tegnap a következő jelentést adták ki: Öfelsege állapota kielégítő, hőmérséklet 36,6, értelem 68. Az uralkodó állapotának állapota javulása miatt ezután már nem várakoznak ki naponta orvosi jelentést.

A királyné autójának balesete. Bukarestből táviratozzák: A királyné autója tegnap a Bulevard útján haladt végig, amikor az autó egyik mellékutcaából kifordult egy gépkocsis. A kocsi látta az autót, de azt meg akarta előzni és a közepébe csapott, hogy áthaladjon az uttesten. Mindez oly hirtelen történt, hogy az autót nem sikerült befékezni és megtörtént az ütközés. A királyné autójának hátsó ülése összetört, a kocsi pedig megsemmisült. A magánfogorvosát letartóztatták.

Drágul a posta. Bukarestből táviratozzák: A kormány gazdasági bizottsága tegnap délelőtt ülést tartott, amelyben jóváhagyta az új posta, telegraf és távirtdiák tarifájának január elsejétől való felemelését.

Bogma Lajos temetése. Az elhunyt Bogma Lajos nyugalmazott városi tanácsos temetése nagy részvétel mellett ment végbe. A végtisztviselés a város nevében Heim Ernő dr. főesperesnek jelent meg. Az egyházi szertartást Metzger Márton dr. esperes vezette.

## Csillárok és lámpákat

legolcsóbban vásárol Hirschl & Comp. cégnél Józsefváros, Bul. Berthelot 7.

Fogházi tisztviselők kölcsönös átvételére. Az igazságügyminiszter barnac Jon temesvári és Grivei Olaf karánsebesi ügyvédségi fogházamvevőket kölcsönösen átvette. Frida Taubert meg kell nézni a Pátriában.

# A költekező életmód börtönbe juttatta

## Szenzációs letartóztatás Budapest uri társaságában

Budapest, december 11.

A budapesti rendőrség letartóztatta Kohner Alice baroneszt, aki először Lederer Károly dúsgazdag földbirtokosnak, majd ettől való elválása után Keglevich Pál grófnak lett a felesége. Alig néhány heti együttélés után Keglevichtől is elvált és miután meglehetősen

### költekező életmódot

folytatott, az utóbbi időben szorult anyagi helyzetbe került. Mostani letartóztatásának rendkívül érdekes előzményei vannak. A múlt héten Kohner Alice önmaga ellen tett feljelentést váltóhamisítás miatt.

A feljelentés szerint volt első férje, Lederer Károly nemrégiben felhatalmazta, hogy több váltó alá írja nevét és azokat számítoltassa le, miután még

### anyagi differenciák

voltak közöttük. Ő ezt meg is tette, de ugyanakkor a lapokban megjelent Le-

— Magyar-francia kereskedelmi szerződés. Párisból jelentik: A francia-magyar kereskedelmi szerződés revíziója küszöbön áll. A megegyezés minden pontban létrejött.

\* Frida Tauber a Pátriában vasárnap délután is énekel.

— A hentések a miniszterhez fordulnak panaszzal. Beszámoltunk arról, hogy a hentések és mézárások a városhoz memorandumot nyújtottak be, amelyben a jelenlegi maximális árak felemelését kérték. A város a memorandumot felelősségnek minősítette és azt döntés végett elutasító véleményezéssel 14847—II. szám alatt a kereskedelmi és ipari miniszteriumhoz terjesztette föl. A husiparosok a legutóbbi hetipiacon kialakult árak alapján újabb memorandumot készítettek és azt közvetlenül a miniszterhez terjesztik föl.

\* Menjünk vasárnap este a Lloyd-Tavernába, ahol a világvárosi műsoron nagyszerűen lehet mulatni.

— Májusban játszani lehet az új színházban. Minden eddigi jóslást félretéve, a legújabb mérnöki szakvélemény szerint a temesvári színház új épülete a jövő év folyamán feltétlenül elkészül. Őszre teljesen kész lesz a színház, de már május hónapban meg lehet a színházat nyitni és az előadások megkezdhetők lesznek. Most még a belső festés és aranyozás, a vasfüggöny, a búffé, a pénztárak, a páholyok székei és a drapériák vannak hátra, valamint a külső homlokzat földszinti munkálatai. Mindez körülbelül négy millió leit vesz igénybe.

\* Nyakkendő-ujdonságok, férfi-fehérműek, harisnyák, keztük, puloverek, gallér, bokavédő, legelőnyösebb beszerzési forrása. Papp Gábornál, Belváros, Mercy-utca 6.

— Az első pert megnyerte a Temesvári Első a Jaquard igazgatója ellen. A Jaquard harisnyagyár körül a perek egész légiója támadt azóta, hogy a Temesvári Első Takarékpénztár, mint a gyár egyik tulajdonosa Weisz Lajos ügyvezető igazgató állását felmondta. Weisz arra való hivatkozással, hogy társtulajdonos és szindikátusi szerződése van, a felmondást nem vette tudomásul és tovább is folytatta a gyárnál működését. Erre a Jaquard-cég birtokháborítási pert indított ellene, melyet Petrovicu Kornél dr. járásbíró tegnap tárgyalta. Az ítélet napi ezer lei pönálé mellett kötelezi Weisz Lajost, hogy igazgatói működését a gyárnál azonnal szüntesse be. Weisz az ítélet ellen felelősséget vállalt. A közte és a Temesvári Első Takarékpénztár közti pert a Lloyd-bíróság kedden tárgyalja.

\* Bérautók precíz javítóműhelye, autók garagirozása, éjjeli szolgálat. Autóorient-garage, Bem-utca, Telefon 14-93, 23-24. Autók eladása és vétele:

derer Károly egy nyilatkozata, amelyben felhívja a bankok figyelmét, hogy váltók vannak forgalomban, amelyekre valaki az ő nevét hamisította. Miután a figyelmeztetés valószínűleg a közte és volt férje közti megállapodásra vonatkozik, az ügy tisztázása szempontjából tette meg

### önmaga ellen

a feljelentést.

A rendőrségen kihallgatták és ekkor az ő és a tanúk vallomása alapján beigazolást nyert, hogy közte és Lederer között ilyen megállapodás nem létezett. Lederer öt év óta nem is találkozott volt feleségével. Erre a váltóhamisító asszony is

### megettört és beismerte,

hogy Alföldi István ingatlanforgalmi iroda tulajdonosa és Laendler István ékszerügynök rábeszélésére szánta reá magát a hamisításra. A rendőrség Alföldit és Laendlert is letartóztatta. A szenzációs ügyben a nyomozás tovább folyik.

— Tartalékos tiszték fényképes igazolványa. A temesvári hadkiegészítő parancsnokság felhívja az összes tartalékos tisztet, hogy egy levelezőlap kapcsán jelentsék be a következő adatokat: név, állandó lakhely, utca, házszám, foglalkozás, katonai beosztás, illetékes hadkiegészítő parancsnokság, csapatnem, amelybe beosztást nyertek. Azonkívül felhívja őket, hogy akár az illetékes csapattestnél nyújtsák be a fényképüket és három leit, hogy megkaphassák fényképes igazolványukat.

### \* Mit szól a Pátria-bar műsorához?

— Munkáselevesítés helyett a munkaidő redukálása. Brassóba telefonálják: Az egységes szakszervezetek tegnap Brassóban nagygyűlést tartottak, melyen elsősorban az egyre fokozódó munkanélküliség problémáját vitatták meg. Határozati javaslatot fogadtak el, amely szerint memorandumot intéznek a munkügyi miniszterhez és prefektusokhoz, akiket arra kérnek, hogy interveniáljanak a nagyobb gyárvállalatoknál abban az irányban, hogy munkáselevesítés helyett inkább a munkaidőt redukálják. A memorandum tiltakozni fog a munkakamarák működése ellen és ezek helyett munkáskamarák felállítását kéri.

\* Karácsonyi ajándékok, gyermekjátékszerek, Berndorfer alpakka-éveszkezők, konyhaberendezések, John-féle gőzmosógépek, mosdók és mosdókészletek, valamint szerszámok

Az automata zeneszalomban hallható és rendkívüli választékban található világláger-ujdonságok nagy választéka miatt a látogatók általános véleménye igazolja azt a művelőzetet, amelyet megszerezhet magának az automata zeneszalomban látogatásával.

### \* Látta a Pátriába Frida Taubert?

A párisi revü harmadik előadása. Két zsufozásig megtelt nézőtér előtt került eddig színre a városi színházban a párisi revü. A közönség a remek táncképeknek igen sokat tapsolt. A nagy érdeklődésre való tekintettel a párisi revü ma délelőtt feltízzenegkor harmadszor kerül színre a városi színházban.

\* Frida Tauber a Pátriában énekel.

Uj román állampolgárok katonai ügye. A temesvári hadkiegészítő parancsnokság felhívja azokat a temesvári lakosokat, akik a román állampolgárság elnyeréséért folyamodtak, hogy katonai ügyük rendezése végett feltétlenül jelentkezzenek a hadkiegészítő parancsnokságon.

\* Zsurozó hölgyek szendvicseket, imbiszeket, csemegéket és sok egyéb izletes falatot Z s u z s i csemegekereskedésében rendelnek, ahol magánházaknál való szervizet is vállalnak.

— Gyermekfelruházás. A héten Temesvárott a következő jótékony altársaságok tartanak gyermekfelruházási ünnepélyeket: a Viribus Unitis december 14-én, délután négy órakor a Scholier-vendéglőben, a Vidám-ság december 15-én, délután hatkor a gyárvárosi Nap-vendéglőben, a Humanitas december 18-án, délután négy órakor a Gyárvárosi Társaskörben és a Vidám Asztal december 10-én, délután öt órakor a józsefvárosi Három nyul vendéglőben.

— Orvosbál. Még élénk emlékeztünkben van a tavalyi farsangelő legjobban sikerült, igazán uri bálja: az orvosbál. A régi békebeli idők elite báljai elevenednek fel előttünk: distingvált közönség, elegáns toilettek. Mi sem örvedetesebb, minthogy gondterhes napjainkba ez idén is belopódik egy kellemes uri est, amikor január 8-án, a szezon első báljaként, a temesvári orvosok megrendezik báljukat. Mig tavaly a toilettek nagyszerűsége keltett feltűnést, ez idén a rendező bizottság minden igyekezetével arra törekszik, hogy a nivó megóvása mellett, az egyszerűség domináljon.

\* Perzsaszőnyegek, olajfestmények, butorok és nippes szabad kézből eladók. Megtekinthető délelőtt 10—12-ig és 3—6-ig naponta. Danerbach-palota I., balra.

— Az „En, Te, Ő” új száma ugy kiállításban, mint belső tartalommal a legkiválóbbat nyújtja. Erdekfeszítő és léleketfájlító cikkek, novellák, erköléstörténelmi tanulmányok változatosan sorakoznak a minden ízében modern, újszerű lapban. Az „En, Te, Ő” csak felnőttek számára készül és minden újságárusnál kapható.

Három előadás lesz ma a magyar színházban. Délután félhárom órai kezdettel Három a kislány operett, félhat órakor a Noszty-fiu esete Tóth Marival vigjáték, este kilenc órakor pedig a Muzsikos Ferkó operett van műsoron. A jövő héten, mire a válság bizonyára végleges megoldást talál, a társulat friss újdonságokkal lép a közönség elé. Hétfőn este nagy kabaré a társulat összes tagjainak a felléptével.

## Szenzáció!

a gyönyörű olcsó bőraru Láng Vály kirakatában a Városháza mellett.

## Sport

Igazolták a Kinizsi—TAC mérkőzést. A Kinizsi mult vasárnap imponáló gólaránnyal 7:1-re verte meg a TAC-ot. A mérkőzést a TAC részéről megóvták azzal az indokolással, hogy a Kinizsiben Z o m b o r y jogosulatlanul játszott, mert még nem járt le az igazoltatási ideje. Az óvásnak a futballszakosztály helyt adott, a mérkőzés megsemmisítette és annak újrajátszását rendelte el. A Kinizsi felelőssége folytán a temesvári alkerület Murarescu Vichentie dr. elnökle mellett foglalkozott az üggyel és beható tárgyalás után megállapította, hogy Zombory jogosan szerepelt a Kinizsiben, a mérkőzést igazolta a Kinizsi javára és a futballszakosztály döntését megsemmisítette. Az üggyel a kerületi plénum is fog foglalkozni és az mondja ki az utolsó szót.

Az idei utolsó bajnoki mérkőzés. A mai vasárnap szünetelt a Kinizsi—Banatul mérkőzés adja, mely az utolsó bajnoki ebben a szezonban. A bajnoki mérkőzést csak kedvező időjárás esetén játszik le. Tekintve a Kinizsi mult heti TAC ellen mutatott formáját, bizonyos, hogy a Banatul ellen is győz. A mérkőzést a Banatul-pályán bonyolítják le.

Meghalt a legjobb magyar uszó. Budapestről táviratozzák: S i p o s M á r t o n, a magyar uszósport világhírű büszkesége, aki nem egy magyar győzelmet aratott külföldön és a melluszásban ragyogó eredményeket ért el, az Erzsébet-szanatóriumban húszonégy éves korában agyhártyagyulladásban meghalt. S ip o s k o r a i h a l á l á v a l n e m e s a k a m a g y a r, h a n e m a z e g y e t e m e s u s z ó s p o r t o t p ó t o l h a t a t l a n v e s z t e s é g e r t e.

## Chopin szere me

George Sand iránt a színpadon  
Budapest, december hó.

Egy lengyel herceg falusi kastélyában él Chopin, akit mindenki szeret, lányok, asszonyok rajonganak érte. Ő maga is szerelmes, de nem tud választani a herceg lánya és egy kis ábrándos tanítónő között. A herceg elküldi a zeneszerzőt Párisba, ahol kibontakozik tehetsége és csakhamar az első között emlegetik. Találkozik Dudevant Aurorával — íróné néven George Sand-dal — aki hívja, csalogatja, csábítja. Chopin felejtí régi szerelmeit, George Sand győz: a csásos asszony diadalmasan vonul be Chopin szívébe. A neves író az azonban elhagyja Chopint, aki csalatkozva az emberekben, teljes visszavonultságban él, míg honfitársai meg nem jelennek, hogy hazavigyék Lengyelországba. És Chopin megtört szívvel karácsony éjszakáján bekopogtat a valdemosi kolostor kapuján, hogy pihenőt találjon.

Faragó Jenőnek ezen meséje köré komponált zenét Bertha István, aki a következőket mondotta a darabról:

— Chopin zenéje oly zseniális, hogy egyéni formái szinte önmaguktól diktálják, hol és mily mértékben szabad őket a zongora-alumból kölcsönkérni, hogy azok is tudomást szerezzenek egy nagy szív kifogyhatatlan erejéről, akik színházba jövet Chopin akarják látni és hazamenet Chopin melódiáit fogják dudolni...

És ez az operett hosszú napok óta megy a budapesti Király-színházban, nap-nap után a közönség zsufolásig megtölti a színházat és nemcsak a szerzőket ünnepli méltán, hanem a szereplőket is: Lábas Jucit, Vályi Ilonát, Orosz Vilmat, az újonnan feltűnt szubrettet, Kovács Ilonkát, Csontos Gyulát, Nádor Jenőt, Halmai Tibort és a többieket is mind mind. A darab az eddigi sikerek után itélve még sokáig fogja uralni a Király-színház műsorát.

Kedves történet kering színész-körökben arról, hogy miképpen született meg ez a darab. Beöthy László megkérte Faragó Jenőt, hogy írjon operettlibrettot, de valami újat, valami mást, ami eddig volt. Faragó sokáig keresett témát, amíg egy este kezébe kerültek George Sand levelei. És megvolt a téma, melynek feldolgozását siet-

tette a híres író kis Rézi lánya is, aki egy szép napon apja elé állt: — Nagyon szeretnék neked valamit mondani...

— Most nem érek rá, majd máskor...

— De nagyon sürgős.

— Hát akkor mondd, de nagyon röviden, mert nincs időm.

— Csak arra akarlak kérni, hogy írjál már egyszer egy olyan darabot is, amit én is megnézhetek. Ti papák mindig olyanokat írtok, amihez minket nem visznek el,

mert az nem gyerekeknek való. Azt gondoltam, megkérlek, írjál egyszer olyant is, amit mi kislányok is megnézhetünk.

— Rendben van Rézike, — felelte az apa és tényleg úgy írta meg darabját, hogy nyolcéves kislánya is megnézhesse.

Ott is ült a kis Rézike a premieren és büszke volt Jenőkére, ahogyan az apját hívja, de önmagára is, hogy a Chopin úgy íródott meg, amint ő akarta.

Korenc.

## Magyar diákok jönnek Romániába

hogy az ország gazdasági viszonyait tanulmányozza

Temesvár, december 12.

A román-magyar kulturközeledés szükségessége mindinkább erősebb és erősebb meggyőződés gyümölcsét érleli az emberekben. Románia határain belül és túl a határon, a magyar földön is, a politikusok, művészek, írók és tudósok mind azon gondolkoznak, hogy a román-magyar közeledést miként teremthetnék meg, hogyan segíthetnék elő. A politikusok itt is és tullan is hangsúlyozzák a jóbaráti viszony szükségességét, amelynek megerősítésére kereskedelmi és gazdasági megállapodásokat akarnak létesíteni. Az írók a maguk részéről akként szolgálják a célt, hogy Magyarországon román írók munkáit vizsgálják kiűthő fordításban az olvasók elé. Ugyanezt a célt szolgálják azok a színi előadások is, melyek Budapesten román szerzők, Bukarestben magyar szerzők darabjait ismertetik meg a közönséggel. Ezen az uton

további lépés az,

hogy a bukaresti és budapesti színházak kölcsönös vendégszínházakat terveznek.

Most pedig arról érkezik hír, hogy a tavasszal Magyarországról egy nagyobb diákcsoport érkezik Romániába, hogy tanulmányozza

a Bánság, Erdély és az ókirályság gazdasági viszonyait. A diákok valamennyien a budapesti közgazdasági egyetem hallgatói, akiket a tanulmányutamon Barkó Lajos dr., az egyetem mechanica-technikai tanára fog vezetni. A kirándulás tervét a budapesti román követség útján közölték az illetékes román hatóságokkal, amelyek a legelőzékenyebben fogadták azt és a maguk részéről kijelentették, hogy mindent elkövetnek, hogy a magyarországi diákok kellőleg megismerhessék Románia közgazdaságát, iparát és kereskedelmét, emellett azonban az ország természeti szépségeit is megismerjék. Azonkívül pedig a tudományos, kulturális és művészeti intézményeket is megismerhessék. Ugy a közoktatásügyi, mint pedig azon a réven, hogy közgazdasági egyetemi hallgatókról van szó: a munkaügyi, valamint a kereskedelmi és iparügyi miniszterek is elősegítik majd a magyar diákok

kirándulásának sikerét.

Kíváncsú volt, hogy viszonzásul román diákok is meglátogassák Magyarországot és tanulmányozzák az ottani viszonyokat. Az ifjúság a legfogékonyabb a két nemzet közeledésének megteremtésére és tartóssá tételére.

### VAN SZÜKSÉGE KARÁCSONYI AJÁNDÉKOK-ra?

látogassa meg vételkényszer nélkül a karácsonyi játékszer-kiállítást

STERNFELD A. utódjánál SCHWARTZ GYULA

Timișoara I., Strada Mercy 2.

2525

## HOTEL PALACE SZÁLLODA

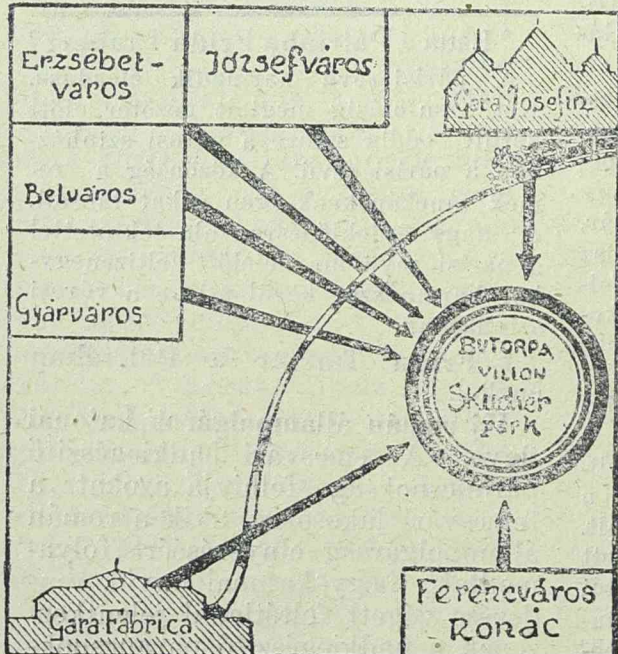
BUDAPEST, Rákóczy-ut 45

Budapest egyik legmodernebb és legnagyobb kényelemmel berendezett szállodája

Hideg-meleg víz, fürdőszobák, minden szobában telefon

Elsőrendű étterem!

Mérsékelt árak!



### Kerti székek, kerti asztalok, kerti butorok,

minden minőségű  
gyermekszobabutorok, gyermekkocsik, iskolapadok, (bőrbutorok), háló-, étkező-, uriszoba- és klubbutorok. Székek, fotellek, iroda- és konyhabutorok.

Az egyenes utak az Asztalosok Butorszövetkezetébe vezetnek, amely Bánát legnagyobb butorraktára. Olcsó, szolid.

## Humoros utilevelek

Marseillei levél

Irta: Jean d'or.

Kedves Szerkesztő ur!  
Ma kora reggel már a véletlen játékában vettem részt. Az első ember, akivel a portás után találkoztam, H. S. aradi kereskedő ismerősöm volt. Meglepetésemben kérdőjellel változtam, amire ő elmondta, hogy nászuton van és éppen most indul Monte Carlóba. És a b. neje? Kérdem most hallhatóan. Az nincs velem, volt a nyugodt válasz, hisz egyikünknek csak az üzletben kell maradnia? Persze, persze, mondtam, amikor eléggé benevettem magam és neki is jó mulatást kívántam.

Ő elment, de én még egy kissé kommentálva maradtam és aztán egy népcsődület felé tartottam, amely egy nagy ríktó autóbuszt vett körül. Az élénk festésű reklámjával ríktó autó a repülőtérré szölt, ahová egy repülőgép érkezett vendégszereplésre.

Kiszárgulodtam.

Az első repüléshez azonban máskésőbb érkeztem, minden hely már le volt foglalva. Hiába érveltem, hogy nekem már délbe el kell utaznom, várnom kellett volna a másik tourára. Megpillantottam azonban egy még határozatlannak látszó légiutast, aki még kételkedett magában, mentokém odaléptem hozzá mondván, uram engedjen most maga helyett előbb engem felszállni quasi a próbautat megtenni és ha nem történik baj, úgy majd felszál utánam. A baj említése, az én határozottságom és az ő határozatlansága az én oldalamba billentették a repülőgépet.

Hja az ilyen repüléseket egy kis szédülés nélkül nem igen lehet végelni!

Ahová eddig csak vágyaim szálltak, hogy az egész Cote d'Azur egy egységes képet nyerjek itlétem utolsó napján nemcsak teljesültek, de vágyaim után szállhatam én is. Egy pár röpké perc alatt már egy felette pompás kép, az egész Riviera Sanremotó Cannesig terült el szemem alatt.

Csak akinek nagyon gazdag a fantáziája, na meg a papája, láthatja meg az előttem lebegő képet, amelynek megrögzítését nevetni fog — a fennforgó körülmények miatt Kodak kísérőnőre bízom, hogy azt az Ön elismerés elvártában, mindenki részére hozzáférhetővé tegyem.

Szédületes kép lesz!

Miután így röptében elintéztem a látottak leírását és ezáltal megsz

## Élő hal

tükör, ponty állandóan kapható, ugyszintén friss dunai hal, ponty, harcsa kecsge, tok, fogas és aranyhalak Luttvák hakereskedésben, Józsefváros, Fröbl-utca és Preyer-utca sarok Gyárváros és Józsefvárosi piacon. 1565

Ne pazarolja hiába a pénzét silány utánzatokra... vásároljon csak valódi

## grammofont

Katzky-nál

Timișoara, Mercy-utca 10.

Grammofonlemezek nagy választékban 70 leittől feljebb. 1597

Óriási választékban megérkeztek

gyermekjáték-

ujdonságaim

## Páris-bazár

Józsefváros, Bulev. Carol 15.

A táncszalon kezdetével minden családban nélkülözhetetlenné válik a 1596

## grammofon

A világ legjobb grammofonja és grammofonlemezei

## KATZKY-nál

Timișoara, Mercy-utca 10.

# Uri szabóóság Kirity József

valódi angol szövetek raktára

Belváros, Szentgyörgy-tér 4, I. emelet.

adultam attól, hogy magas-zárnyalásu utamról még gyanilyen leírást is kelljen adnom, át bizonyos megnyugvással ereszedtem le a lent váró közönséghez mint aki a magas lóról száll le, csak úgy hevenyészve mesélgettem tényleg mesébe való dolgokról.

Ismét a régi jó alsó régióba látván, már sietnem is kellett bröndeimhez, hogy azokat podyássa csomagoljam. Ez hamar ment, de nagyon belémelegedtem, míg utitársnőmet is valahol felakcolhattam, mert tudnia kell, hogy itt már most is jó meleg van, és még milyen meleg lesz majd a télen?

Amint a „Déli Hírnapban“ -ban is olvashatta, a szökőár itt az összes vonalakat elöntötte úgy, hogy az egész és Marseille között, ahová menendő voltam, az egész közlekedés teljesen megszűnt. Minket azonban még átértelgették és egy óra múlva Marseille felé robogtunk.

Az egész ut egy „Délicieuse Promenade près la Mer“ volt. Az ember nem hinné, hogy milyen varázsszállal bír a tenger. Az ablakhoz vonultam és ott az egész uton lekötve álltam. Ugyan szívesen engedtem az igézetnek, de miután a kilátás a folyósó oldalán volt, az állandó mozgástól nagyon elfáradt a lábam, úgy, hogy mire Marseillebe érkeztem, már egészen ki voltam állva. Örömteljes meglepetéssel vettem észre, hogy az indóházzal egy szálloda is van egybeépítve és a szobákban már egyiken kijáratán kilépve már a szállóban is lehettem. Szobákban ugyan itt már nem volt nagy vágyam, de egy kis „faut de mieux“-t megpihenhettem.

Igazán az ember nem is hinné, hogy milyen praktikus egy ilyen indóházzal egybekötött szálloda. Eggyel például fel sem kellett mennem a szobáimra. A nagy forgalom itt még ott is ébren tartja az embert, így aztán semmiképpen sem késztetik el, akár hajnalban akár hajnal előtt indul a vonata, mert a jó időben örömmel kel már fel, dolgozva, hogy: hajnalba, ha, ha, hajnal előtt, füttyül a gőzös a szobám előtt.

Hát az én alvásomnak is befűtöltek, de utóvégre nem aludni lehettem én ide! Ennek tudására ébren voltam két kupica finom cognakkal Martellitett két ibrik teával, gőzt fűtöttem kazánomba és Marseille is néztem a hasonnevű városban.

Egy specialitása Marseillenak az a 40-50 drótkötéllal két Eiffeltornyra függesztett „Pont Transbordeur“, amely a kikötő tengeröböl két partját köti össze. A rém magas hid alatt így a legmagasabb vitorlás hajó is guggolás nélkül haladhat keresztül, míg a felleghidon amelynek szíleín egy-egy gépkocsiként áll - gurigákon csuszajuk át a víz felett a partokon szélekedő rendes villamos kóvona- ciat, amelynek hosszú drótkötelek a kasztyva mennek így egyik parttól a másikra anélkül, hogy a láruk is vizes lenne.

Nem csak a víz, de hihetetlen hő- munka is folyik itt, mert hatvan- atlan utast is szoktak így egy- erre felakasztani. Nehogy körutunkat félkörbe kell hagynunk a városban való ebé- zés miatt, hát partra szálltunk is. Tehát nem éppen csak kíván- ságból lebujtunk egy matröz- ndéglőbe. Az ételek itt ugyan — kívánunk — élvezhetetlenek voltak,

de élvezetet nyújtott egy tengerész „vendég“, aki minden evezés, hág- csomászás és kötélhuzogatás mar- kirozása nélkül is egy pompás mat- róztáncot — és azzal igen jól — járt, mert az neki egy fél lityi bort hozott a konyhaasztalára. Efeletti örömeiben és lebujtában aztán még énekre is kerekedett — a szája.

Kifizetve tantaluszi étlapunkat, egy partiárusnál aztán egy tucat narancsot és banánt vettünk, amelyeket jó étvágyal megebédelve, lehajókáztuk még a kikötő hátra- maradt, de modern részét.

Körülbelül Marseille szíve tája körül, belül a városban, a Repub- lique-ut sarkán szálltunk korszóra. Innen kezdjük a város megszemlé- lését, amely itt és a Cannebière- uton a legforgalmasabb. Az itt sza- ladók, sétálók, sőt állók és villa- mosra várók nagy tömkelegén alig tudunk keresztülvergődni.

Itt találtam már a jó hirt, amely Marseillet megelőzte, de az annyira túltett magán, hogy a meglepetés- sel is kellett találkoznom, aki nekem a város nagyságát, szépségét és előkelőségét bemutatta.

Jean d'or.

## Gyerekujság

Szerkeszti: Kóró Pál bácsi

### Mormogó Mackó esetei

Hatodik fejezet

amelyben Morgó Mackó ur tovább írja életrajzát, kísétál az erdőre és a fogságból kiszabadítja Muncurkót.

Morgó Mackó nemzeti uram tö- rött lábával odahaza kuksolt. Eb- ből legalább az a haszon támadt, hogy folytatta életének leírását.

Papirra vetette, hogy nősülése után hazatért az erdőbe, kis bocsfia született, apja halála után pedig Morgó uram örökölte az egész er- dőt. Élete ettől fogva csendesen folydogált. Néha előfordult ugyan, hogy valamelyik másik medvével az erdőben összeveszt, mert egy- szerre értek olyan fához, melynek odvában mézet sejtettek, melyet mindketten meg akartak dézsmálni. Ilyenkor összekapaszkodtak, jól megszabdalták egymást és az erő- sebb szépen hazavitte a mézet.

Evek teltek csendes boldogság- ban, mikor egy napon nagy szeren- csétlenség beköszöntött rájuk.

Morgó Mackóné, született Tal- pasi Bozontoska egy májusi napon így szólt Morgó Mackó nemzeti urhoz:

— Hallod-e, apa, megyek az er- dőbe egy kis málnát szedni. Hol- nap van Muncurkó születésnapja, szeretnék neki málnástortát sütni.

— Jól van, mama, — válaszolt erre Morgó ur, — eridj csak, én majd azalatt születésnapj verset fabrikálok a Muncurkónak.

Morgóné elment, Morgó uram pedig felhajtott egy kanosó bort, aztán tollat, ténitát és papirozt sze- dett elő és nekilátott a versírásnak. A következő verset gyártotta:

Kivánom a Muncurkónak,  
Örüljön a sok diónak,  
s bár irigyek rája néznek.  
Örüljön a lépés méznek,  
kerülje a vadász táját,  
golyó ne tépje bundáját,  
azt kívánom én boesómnak...

Morgó Mackó uram éppen azon gondolkodott, hogy mi volna jó rim erre a szóra, hogy boesómnak, mi- kor odakint nagy láрма támadt.

— Mordizomadta, — kiáltott ki mérgezen Morgó nemzeti ur, —

A hatalmas tőzsdeépület szép parkjával, a monumentális „Porte d'Aix“ diadalkapú és a kellő idő- ben való „Felkelés szobra“, a szö- kőárban uszó mythologiai tanul- mányt képező négyemeletes „Can- tini kut“-forrás, az igazán felséges Longchamp palota páratlan elren- dezésű szoborműves díszparkjával, mindmegannyi csodálatra méltó látványosságot képeznek. A legki- magaslóbb látványosság azonban föltétlenül a város domináló ma- gaslaton épült „N. D. de la Garde“ templom, amelynek négyszögletes tornyán a város védszentnöje áll erősen nagyozolva, halld és hidd, a-rany-ból verve. Azt hiszem innen származik az a jól bevált köz- mondás, hogy az asszony csak ver- ve jó (és ha aranyos! a szedő). Annyi bizonyos, hogy a véd sokat szentelhet a városnak, mert a szíve arany.

Én magam is még egy pár órát szenteltem a város szépségeinek és addig jártam, amíg (nem ahogyan gondolja, porul jártam, hanem) vé- gére jártam e levélnek is.

Zsuzsánna néne szakácsnőt, aki hü- séges gondozója...

Ne gondoljátok ám, gyerekek, hogy Morgó Mackó uram ezt olyan gyorsan írta le, amint ti elolvassá- tok. Az ő mancsa bizony igen nehe- zen jár és napokig tartott, míg az írásban idáig jutott. Közben, hogy tudjuk, hogy ebesont beforr, a lába annyira meggyógyult, hogy megint kimehetett az erdőre. Szép napsü- téses tavaszi nap volt és a virágok mindenféle bólogattak feléje, mintha ők is örültek volna felgyó- gyulásának.

— Csingilingi, — csengett a ha- rangvirág, — vigan legyünk, most Morgó Mackó nemzeti ur meggyó- gyult.

Egy magas fa tetejéről a nevető Mókus Rókus rikkantott le:

— Jónapot Morgó bátya, örven- dek, hogy ismét egészséges.

Egy másik fáról a szarka cserre- gett feléje:

— Bizony ideje, hogy már mu- tatja magát a nemzeti ur, mert betegsége alatt a méztolvajok és diórablók nagyon garázdálkodtak az erdőben.

Morgó nemzeti ur jókedvűen haladt előre. Mikor aztán az erdő egyik meredek részére ért, kissé leült pihenni. Elgondolkozott s gon- dolataiból egyszerre csak beszélge- tés hangja zavarta föl. Jobban oda- figyelt és észrevette, hogy lent a meredek alján folyik a beszélge- tés és a beszélgetők az ő bocsfia, Muncurkó meg a róka, Furfangi Fülöp.

— Hová sietsz, Muncurkó? — kérdezte Furfangi róka.

— Bibictójást szedek az erdőben, — dicsékedett Muncurkó.

Furfangi alighanem azt gon- dolta, hogy a bubictójást, melyet Muncurkó szedett, maga is szíve- sen bereggelizné. Azért eselt eszelt ki és egy közeli barlangra mutatva, így szólt:

— Látod azt a barlangot? Abban fészkel az aranysármány. Annak aranytojása van.

Nem mondatta ezt magának Mun- curkó kétszer. Sapkáját, melyben nagy csomó bibictójás volt, letette a földre és megkérte Furfangit, hogy vigyázzon rá. Azután beste- tett a barlangba. Furfangi csak ezt várta. Egy hatalmas követ gur- itott a barlang nyílása elé, hogy Muncurkó ne jöhessen ki, aztán vi- gan nekikötött, hogy lakmározzon a bibictójásból.

Ezt már nem nézhette nyugod- tan Morgó nemzeti ur és pár ha- talmas ugrással lent termett a völgyben. Furfangi Fülöpöt úgy pofon vágta, hogy elsédült.

— Mordizomadta, — kiáltotta, — megállj te utonálló, majd megtani- talak emberségre!

Aztán félrelökte a követ a bar- lang nyílása elől és Muncurkót kiengedte. Helyébe azonban Fur- fangit lökte be a barlangba s egy még nagyobb követ gurított a nyí- lás elé.

A jajgató Furfangi Fülöpöt Morgó uram a barlangban hagyta és Muncurkóval szép csendesen ha- zaballagott.

Otthon aztán pofonvágta Mun- curkót, amiért magát becsapni en- gedte.

**Vizumokat, külföldi utlevél- hosszabbítást és bármilyen meg- bizást garancia mellett sikerrel intéz Herzi a futár Temesvár, Str. Vacarescu (Bem-utca) 28. Telefon 16-04. 1672**

Legszebb kivitelű csillárokat

# Lumina

ebédlő, háló, uriszoba részére, továbbá mindenfajta világítótesteket a legnehezebb öntött kivitelűtől a leg- egyszerűbb kivitelűig készít:

Első Román Csillár- és Fémárugyár R.-T.

Timișoara, Török-utca 9.

Mielőtt karácsonyi szükségletét fedezné, ne mulassza el gyári lerakatunkat a Spira és Drucker cég Lloyd- sori helyiségeiben megtekinteni és teljesítőképessé- günkről meggyőződni.

## Apró hirdetések

Egy szó ára 3 lel. Vastag betűvel 5 lel. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lel. Álláskeresőknek 25 százalékos engedmény. Díj előre fizetendő.

### Házasság

Házasságot előkészítő körökben díszkréten közveit **Amor** házasságközvetítő-iroda. Cégjelzéstől n levezetés. Diszkréció biztosítva Belváros, Str. Primarie (Városház-u.) 16.

### Alkalmazás

Belvárosban lakó fiú kifutónak felvétetik. Cím a kiadóban.

### Allást keres

Kaucióképes hivatalnok pénzbeszedei vagy hasonló állást keres. Cím a kiadóban. (1727)

### Lakás

Csinosan butorozott, teljesen különbejárta szoba fürdőhasználattal kiadó. Holló-u. 34/b.

Raktárhelyiség nagy udvarral, esetleg lakásnak is használható, kiadó. Bővebbet a Grossmann-féle bőr- és szőrmekerkeskedésben, II, Piața Traian. (1734)

### Adás-vétel

Gyönyörű, masszív épült gyermekszínház, összerakható, kemény fából faragott alakokkal, kicserélhető vászonkuliszszakkal, melyekkel még nagyobb gyermekek is szívesen elszórakoznak, eladó. Egy színház ára a „Hófehérke” eljátszásához szükséges 15 figurával és három felvonás cserélhető kuliszáival 1500 lel. További darabok díszletei és alakjai „Hamupipóke, Csallavér-róka, Ezeregyjemesdarabok). Karácsonyra megrendelhető garnitúráként, új kuliszakkal 500 lelért. Cím a kiadóban.

Bánati Népáruház, IV., Fröbl-u. 38. Kartelen kívül Kristálycukor 32 lel. Legfinomabb rizs 19-38 lel. Textil- és email-edény-áru olcsón. (1637)

Olcsó, de jó, régi tetőcserép és lécs eladó a józsefvárosi Dunagőzhajózási állomásnál. (1715)

Fehérnemű, kézimunka, ruhák, edény, zsirosbűdön, villanyozógép áron alul eladó. Arany János-utca 10, ajtó 3. (1728)

### Különbéle

Jól jegyezze meg magának! Hogy karácsonyi ajándékoknak való legnagyobb választékban gyári áron csakis **Parfumeria „Antalóczy”-nál** szerezheti be, Belváros, Szt. György-tér. (Róm. kath. püspöki palota).

## Nagy és kisebb üzlethelyiség

raktárral engros üzletnek vagy irodának nagyon alkalmas, **azonnal** vagy későbbre, Liget-ut 9. szám alatt **bérbeadó.** 1726

### Karácsonyi borvásár

Az ünnepekre való borszükségletét olcsón és jól beszerezheti a

### Michels-féle vendéglőben

(volt Novotny)

Eladás december 15-től kezdve délután 10 és 2 óra között, este 6 órától fogva. Elsőrangú hegyaljai fehér, vörös és siller óborok frissen bepincézve. A nagy raktárra való tekintettel kedvezményes ára literen kint 25 leitől-feljebb.

Erzsébetváros, Telekház-tér.

## BéROUTÓK,

automobilok, traktorok, lelkiismeretes javítása, autók garagirozása, autómossás, éjjeli szolgálat. Autók közvetítése, eladása és vétele.

## STAR-garage

Gyár., Str. Saguna (Begyajbbsor) 14. Telefon 11-02. 528



Nagy tétel **szkunksz** megérkezett, kiválasztásra 1000-1200 lel.

## Grossmann Sándor

szőrmeárúnykereskedés, Gyár., Város, Kossuth-tér. 463



## Reichard Gyula

műbutor-kárpitos  
Timișoara III. Rezső-utca 13  
Telefon 22-15  
Speziális modern bőrbutorok a legfinomabb kivitelben. 518

Bel- és külföldi **vasuti menetjegyek, utlevél-vizumok, kurirszolgálat** garancia mellett

## BIRDEV

utazási iroda

Telefon 5-93, 13-83

## Tremi butorgyár

IV. kerület, Bonnáz-utca 18. szám

Állandó nagy raktár

Torino

## FIAT

automobilok és alkatrészek képviselője:

Tichy Testvérek  
autogarage

Cégtulajdonos: TICHY EDE

Timișoara I. Str. Eminescu 6.

Telefonszámok:

Garage: 11-26 Lakás: 11-27

Mielőtt karácsonyi szükségletét fedezné,

tekintse meg gazdag raktárunkat szőnyegek, linoleumok, függönyök, ottomántakarók, asztalterítők, gummiköpenyek, viaszosvásznak, esőkabátok, galoschnik (sárcipők), hócipők, játékarukban stb.

Rendkívüli olcsó, karácsonyi árak!

## Szőnyeg- és Linoleumárúház

### JULIU POPPER

Timișoara, Józsefváros, Bul. Berthelot (Kossuth Lajos-utca) 5.

Telefon: 957.

Telefon: 957.

Kedvező alkalom!

Kedvező alkalom!

Akar pénzt megtakarítani? Akkor keresse fel

## Schuster Ferenc butorgyáros

versenyen kívül álló raktárát. Butorok mélyen leszállított áron.

Timișoara-Erzsébetváros, Korona-utca 14. (A 3-as villamos végállomása.)

Vidékre díjtalan szállítás saját butorszállító kocsiban!

Hideg-, melegvíz minden szobában. Utcai szobák ára központi fűtéssel együtt 50.000-70.000 korona.

## WESTEND-szálloda

BUDAPEST IV., Berli-ni-tér 3.

PONGRÁCZ SÁNDOR, igazgató-tulajdonos.

## Kardos-telepen

új kövesut mentén

120 □ öles telek 24.000 lelt

építőanyagot szintén részletre ka

## Helyszüke miatt

a raktáron levő háló-, ebédlő-, uriszobák, komplett és egyes darabok, továbbá íróasztalok egy részét

## mélyen leszállított árban

bocsátom áruba. Egyetlen látogatás mindenkit meggyőzhet olcsó árainkról. Vétel kényszer nincsen.

**BLIDĂRIU butorárúház**  
Józsefváros, Küttl-tér 3.

Ha szép akar lenni, használjon **Kulka-féle Lilliomtej-kremet**, lilliomzappant, lilliomputert, 3 színben. Kapható kizárólag **Kulka Emil városi gyógyszerárúháza**ban, a Fekete Sas-hoz, Belváros, Szentgyörgy-tér.

Rózsa és Schampion

## burgonya

kapható hához szállítva Plohnánál, Józsefváros, Hunyadi-ut 51. Telefon 15-78.

## Megjelent

a **Mocianu Aurél** főfelügyelő által szerkesztett Országos

## Vasuti Menetrend

téli kiadása!

Összes vonatok és állomások, új menetdíjtablázat, térkép!

Ára 40- lel.

Kapható az ország összes könyv- és újságárúházaiban.

Kiadó „Hermes” Cluj, Str. Radu 4.

## JUVELIE

olcsó karácsonyi hét, még nem létezett olcsó árak, kérem győződjön meg, mert még a

## végeladás-

nál is olcsóbban lehet vásárolni most a

## JUVELIE ékszerüzletben

Timișoara-Belváros, Mercy-utca 3. kapu alatt.